
Adtemp 419

Digitales Hypothermie-Thermometer

Gebrauchsanweisung

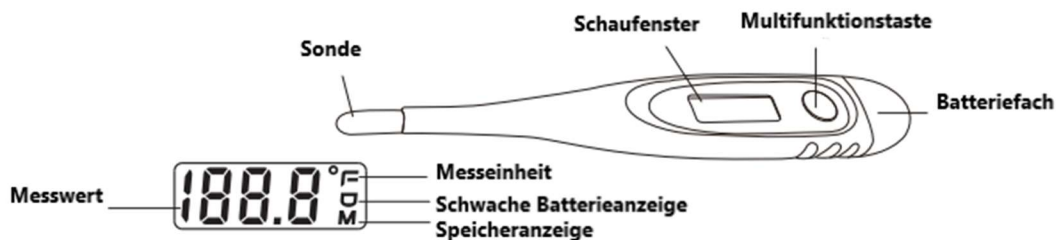


Vielen Dank, dass Sie sich für ein ADC® Adtemp™ digitales Stabthermometer entschieden haben. Ihr neues Hypothermie-Thermometer wurde entwickelt, um genaue Körpertemperaturmessungen über einen erweiterten Messbereich bereitzustellen. Adtemp-Thermometer erfüllen oder übertreffen alle relevanten internationalen Leistungsstandards.

Gerätebeschreibung und Verwendungszweck

Dieses Gerät ist zur Messung der Körpertemperatur bei Kindern und Erwachsenen bestimmt. Es verfügt über ein digitales Display und kann sowohl in einer professionellen als auch in einer häuslichen Umgebung verwendet werden.

Teile und Montage



Symboldefinitionen

Die folgenden Symbole sind mit Ihrem Thermometer verbunden.

Symbol	Definition
	Wichtiger Hinweis/Vorsicht
	Nicht aus natürlichem Kautschuklatex hergestellt
	Phthalatfrei
	Gebrauchsanweisung beachten
	Herstellerinformation
	Informationen des autorisierten Europäischen Vertreters
	Batterien und elektronische Geräte müssen gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden und dürfen nicht im Haushaltsabfall landen
	Getrennte Sammlung von Batterien
	Geschützt gegen feste Objekte > 12,5 mm und gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gerät bis zu 15° von der Normalposition geneigt ist
	Katalognummer
	Die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) ist eine Verordnung der Europäischen Union

Symbol	Definition
	Erfüllt die wesentlichen Anforderungen der europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG
	Chargennummer
	Multifunktionstaste
	Fehler bei der automatischen Erkennung
	Die Temperatur ist höher als der Messbereich
	Die Temperatur ist niedriger als der Messbereich
	Speicheranzeige
	Schwache Batterieanzeige
	Angewandtes Teil vom Typ BF
	Lagerbedingungen
	Grenzwerte der relativen Luftfeuchtigkeit
	Medizinprodukt
	Dies zeigt die Konformität mit der Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe (RoHS) an
	Messstelle ist oral, axillär und rektal

Allgemeine Warnhinweise

Eine Warnung in diesem Handbuch weist auf eine Bedingung oder Praxis hin, die, wenn sie nicht sofort korrigiert oder eingestellt wird, zu Verletzungen, Krankheiten oder sogar zum Tod des Patienten führen kann.

WARNUNG: Dieses Instrument ist nur für die orale, rektale oder axilläre Anwendung bestimmt.

WARNUNG: Hoher, langanhaltender Fieber erfordert medizinische Aufmerksamkeit, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte kontaktieren Sie Ihren Arzt.

WARNUNG: Außer Reichweite von unbeaufsichtigten Kindern aufbewahren. Die Komponenten können schädlich sein, wenn sie verschluckt werden.

WARNUNG: Hören Sie auf, das Thermometer zu benutzen, wenn es unregelmäßig funktioniert oder das Display nicht richtig funktioniert.

WARNUNG: Orale Messwerte sind in der Regel 0,5 °C bis 1,0 °C niedriger als rektale Messwerte; axilläre Messwerte sind normalerweise 0,5 °C bis 1,0 °C niedriger als orale Messwerte.

WARNUNG: Vermeiden Sie die Temperaturmessung 30 Minuten nach körperlicher Betätigung, Baden, Essen oder dem Trinken von heißen oder kalten Getränken.

WARNUNG: Lassen Sie das Thermometer vor der Verwendung natürlich auf Raumtemperatur erwärmen. Die Leistung kann beeinträchtigt werden, wenn es außerhalb der angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche betrieben oder gelagert wird oder wenn die Körpertemperatur des Patienten unter der Raumtemperatur liegt.

WARNUNG: Nach der Verwendung das Thermometer reinigen und in das Gehäuse legen. Reinigen Sie das Gerät, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen und die Sonde mit Isopropylalkohol (Reibalkohol) desinfizieren. Weitere Details entnehmen Sie bitte der Reinigungsanleitung.

VORSICHT: Halten Sie das Thermometer von direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder Staub fern.

VORSICHT: Kochen, beißen, biegen, fallen lassen oder das Thermometer auseinandernehmen.

VORSICHT: Öffnen Sie das Gerät nur, um die Batterie zu ersetzen.

VORSICHT: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder, wie z. B. Mobiltelefone.

VORSICHT: Lassen Sie das Thermometer nicht mit Verdünnern oder chemischen Lösungsmitteln in Kontakt kommen.

VORSICHT: Entsorgen Sie Batterien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften und nicht im Haushaltsabfall.

Anwendung

1. Desinfizieren Sie die Sonde vor der Verwendung mit Isopropylalkohol (Reibalkohol).
2. Drücken und lassen Sie die Multifunktionstaste los. Display zeigt eine Bestätigung an , dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, und anschließend wird **L°F** mit blinkendem **°F** angezeigt.
3. Wir empfehlen die Verwendung von Sondenschutzhüllen für alle digitalen Stabthermometer. Falls verwendet, setzen Sie eine Schutzhülle über die Spitze des Geräts.
4. Platzieren Sie die Sonde an der geeigneten Stelle für die gewählte Messmethode (siehe Sicherstellen einer genauen Temperaturmessung unten).
5. Sobald das °F nicht mehr blinkt, wird die Messung angezeigt und ein Alarmsignal ertönt.
6. Das Gerät schaltet sich nach ca. 3 Minuten automatisch aus. Um die Batterielebensdauer zu verlängern, drücken Sie die Multifunktionstaste, um das Gerät manuell auszuschalten.

Besondere Funktionen

Letzte-Temperatur-Speicherabruf: Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie die Multifunktionstaste für ca. 5 Sekunden. Die Anzeige von **188.8** wechselt zur letzten Messung. Dieser Wert wird angezeigt, solange die Taste gedrückt bleibt. Sobald

die Taste losgelassen wird, wechselt das Thermometer in den „Messbereitschaftsmodus“ und der gespeicherte Wert wird gelöscht.

Wechseln der Temperatureinheiten: Innerhalb von 3 Sekunden nach dem Einschalten des Thermometers kann der Modus zwischen Celsius und Fahrenheit gewechselt werden, indem die Multifunktionstaste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

Sicherstellen einer genauen Temperaturmessung

Wir empfehlen die Verwendung von Sondenschutzhüllen (Abbildung 1) für alle digitalen Stabthermometer.

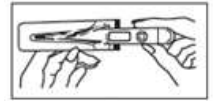
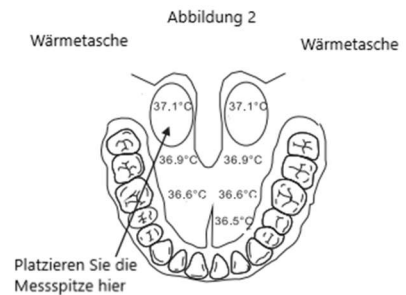


Abb. 1

Orale Anwendung: Platzieren Sie die Messspitze tief unter der Zunge des Patienten (Abbildung 2). Halten Sie den Mund geschlossen, während das Thermometer die Temperatur misst.



Rektale Anwendung: Befeuchten Sie die Schutzhülle der Messspitze mit einem wasserlöslichen Gleitgel, um das Einführen zu erleichtern. Verwenden Sie kein Vaseline, da dies zu ungenauen Messergebnissen führen kann. Führen Sie die Spitze der Messsonde nicht mehr als 1,25 cm in das Rektum ein. STOPP, wenn Sie auf Widerstand stoßen. Die Messeinheit befindet sich an der Spitze der Sonde, daher ist kein tiefes Einführen erforderlich.

Axillare Anwendung: Trocknen Sie die Achselhöhle mit einem Handtuch ab. Platzieren Sie die Messspitze in der Achselhöhle des Patienten (Abbildung 3) und halten Sie den Arm fest am Körper. Um eine genauere axillare Messung zu erhalten, wird eine Mindestmesszeit von 2–3 Minuten empfohlen, unabhängig vom Signalton.

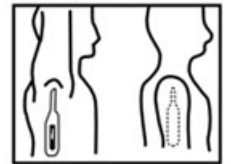
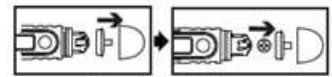


Abb. 3

Batteriewechsel

1. Wenn das Symbol , erscheint, muss die Batterie ersetzt werden.
2. Ziehen Sie die Batteriedeckel in die angezeigte Richtung ab, entfernen Sie den Gummistopfen.
3. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand wie einen Zahnstocher, um die alte Batterie zu lösen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Metallgegenstände.
4. Legen Sie die neue 1,5V Knopfzellenbatterie (LR41 oder gleichwertig) in das Fach, wobei die negative (-) Seite nach oben und die positive (+) Seite nach unten zeigt.
5. Setzen Sie den Batteriedeckel wieder ein und verschließen Sie ihn Sicher.



Vorderansicht

Fehlerbehebung

Err	Fehler bei der automatischen Erkennung. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
H	Die Temperatur liegt über dem Messbereich. Bitte wiederholen Sie die Messung.
L	Die Temperatur liegt unter dem Messbereich. Bitte wiederholen Sie die Messung.
⏻	Das Gerät erkennt eine schwache Batterie, bitte wechseln Sie die Batterie aus. Wenn das Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte die Batterie. Ersetzen Sie diese bei Bedarf.

Reinigung und Desinfektion



Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts.



Reinigen und desinfizieren Sie das Thermometer vor und nach jeder Anwendung.

Reinigungsprozess

1. Vorreinigung mit kaltem Wasser, mehrmals abwaschen.
2. Reinigen Sie die Messspitze mit einer Lösung aus 5-10% mildem Reinigungsmittel für etwa 10-15 Sekunden.
3. Spülen Sie kontinuierlich mit kaltem Wasser, um chemische Rückstände auf dem Gerät zu vermeiden.
4. Spülen Sie das Gerät mit Trinkwasser oder destilliertem Wasser, um alle Reste des Reinigungsmittels zu entfernen.
5. Wiederholen Sie gegebenenfalls Schritt 2 bis Schritt 4, um sicherzustellen, dass das Gerät sauber ist.
6. Ein abschließendes Abwischen ist notwendig, um Wasserflecken zu vermeiden.

Desinfektionsprozess

1. Wischen Sie die Messspitze mit einem Tuch ab, das in einer Desinfektionslösung wie 70-75% Isopropylalkohol (Reinigungsalkohol) getaucht ist: Kontaktzeit ≥ 10 Minuten zur Desinfektion.
2. Spülen Sie Rückstände des Desinfektionsmittels ab.

Trocknungsprozess

- Lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur an der Luft trocknen.
-

Pflege und Aufbewahrung

- Nicht fallen lassen oder zerdrücken; dieses Gerät ist nicht stoßfest.
- Das Gerät nicht auseinandernehmen oder modifizieren, außer beim Batteriewechsel.
- Das Gerät nicht in extremen Umgebungen mit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen/niedrigen Temperaturen oder an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder starkem Staub aufbewahren.

Spezifikationen

Messbereich:	26,0°C~43,9°C
Auflösung:	0,1°C
Genauigkeit:	<35,8°C ±0,3°C 35,8°C ~36,7°C ±0,2°C 36,7°C ~ 38,9°C ±0,1°C 39,1°C ~ 41,1°C ±0,2°C >41,1°C ±0,3°C
Speicher:	Letzte Messung
Batterie (inklusive):	LR41 Batterie (DC 1.5V) x 1 Stück
Abmessungen:	129,4 mm x 21,0 mm x 11,9 mm
Batterielebensdauer:	Mehr als 5000 Messungen
Gewicht:	Ca. 13 g einschließlich Batterie
Betriebsbedingungen:	16°C - 40°C mit relative luftfeuchtigkeit (H.R.) 15% - 95% nicht kondensierend.
Lagerbedingungen:	-20°C - 50°C mit relative luftfeuchtigkeit (H.R.) 15% - 95% nicht kondensierend.
Standards:	Entspricht ASTM-E1112.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

ADC gewährt eine Garantie auf seine Produkte gegen Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch und üblichem Haushaltsgebrauch wie folgt:

1. Der Garantieservice gilt ausschließlich für den ursprünglichen Einzelhandelskunden und beginnt mit dem Lieferdatum.
2. Ihr Adtemp Hypothermie-Thermometer hat eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

Abgedeckt: Ersatz von Teilen und Arbeitskosten.

Nicht abgedeckt: Transportkosten zu ADC. Mitgelieferte Batterien. Schäden durch Missbrauch, unsachgemäße Nutzung, Unfall oder Fahrlässigkeit. Zufällige, besondere oder Folgeschäden.

So erhalten Sie Garantieservice: Senden Sie das/die Produkt(e) frankiert an: ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Bitte fügen Sie folgende

Informationen bei: Ihren Namen und ihre Adresse, ihre Telefonnummer, einen Kaufnachweis, eine kurze Beschreibung des Problems.

Stillschweigende Garantie: Jede stillschweigende Garantie ist in ihrer Dauer auf die Bedingungen dieser Garantie beschränkt und darf in keinem Fall über den ursprünglichen Verkaufspreis hinausgehen (außer dort, wo dies gesetzlich verboten ist). Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und je nach Bundesstaat können Ihnen weitere Rechte zustehen.



 K-jump Health Co., Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park
New Taipei City, 24890
Taiwan

 Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Straße, 95
14532 Stahnsdorf Germany

Manufactured for: ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
Inspected in the U.S.A.
Made in Taiwan
tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
www.adctoday.com
email: info@adctoday.com



93-419-00 rev 9 (07/28/2025)
P/N 8215000080

Printed in Taiwan